

Dodatok č. 1

k zmluve o poskytnutí dôverných štatistických údajov na vedecké účely

č. zmluvy ŠÚ SR: ZML-6-4/2015-600

č. zmluvy UMB: 13/2015/OPS 38

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov dňa 15. mája 2015

medzi zmluvnými stranami

1. Univerzitou Mateja Bela v Banskej Bystrici

Sídlo: Národná 12, 974 01 Banská Bystrica

Zastúpená: doc. Ing. Vladimírom Hladlovským, PhD., rektorom univerzity

Fakulta: Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici

Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica

Zastúpená: doc. Ing. Petrom Krištofíkom, Ph.D., dekanom fakulty

IČO: 30232295

(ďalej len „preberajúci“)

a

2. Štatistickým úradom Slovenskej republiky

Sídlo: Miletičova 3, 824 67 Bratislava 2

Zastúpený: PhDr. Ľudmilou Benkovičovou, CSc., predsedníčkou úradu

IČO: 00166197

(ďalej len „odovzdávajúci“)

Zmluvné strany sa dohodli v súlade s čl. 7 bod 7.1 zmluvy na zmene a doplnení pôvodných zmluvných ustanovení nasledovne :

I.

PREDMET DODATKU

1. V čl. 1 v bode 1.1. v prvej vete sa slová „EU SILC 2012 a EU SILC 2013“ nahrádzajú slovami „EU SILC 2014“.

2. V čl. 1 v bode 1.1. v tretej vete sa slová „tvorí prílohu č. 1“ nahrádzajú slovami „tvorí prílohu č. 1.1“ a príloha č. 1 sa nahrádza prílohou č. 1.1 .

3. V čl. 3 v bode 3.2. v prvej vete sa slová „EU SILC 2012 a 2013“ nahrádzajú slovami „EU SILC 2014“.

4. V čl. 3 v bode 3.2. v druhej vete sa slová „tvorí prílohu č. 2“ nahrádzajú slovami „tvorí prílohu č. 2.1“ a príloha č. 2 sa nahrádza prílohou č. 2.1.

5. V čl. 4 v bode 4.1 sa na konci vety pripájajú tieto slová: „a dodatkov k tejto zmluve“.

6. V čl. 5 v bode 5.11 sa slová „EU SILC 2012 a EU SILC 2013“ nahrádzajú slovami „EU SILC 2014“.

II. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA DODATKU

Dodatok č. 1 a nové prílohy č. 1.1 a 2.1, špecifikované týmto dodatkom, sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.


2. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto dodatkom zostávajú v platnosti nezmenené.

3. Tento dodatok k zmluve nadobudne platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

4. Tento dodatok je vypracovaný v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každý má platnosť originálu a každá zúčastnená strana dostane dve vyhotovenia.

V Banskej Bystrici dňa

za preberajúceho:




doc. Ing. Vladimír Hladovský, PhD.
rektor

(odtlačok pečiatky)

V Bratislave dňa ...

za odovzdávajúceho:



PhDr. Ľudmila Benkovičová, CSc.
predsedníčka

(odtlačok pečiatky)



Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

ŠPECIFIKÁCIA ODOVZDÁVANÝCH ÚDAJOV

na základe zmluvy ZML-6-4/2015-600 a dodatku č. 1 k zmluve

EU SILC 2014 s nasledovnými premennými:

D_SILC_2014 - Register domácností pre prierezové zisťovanie

DB010	Rok zisťovania
DB020	Krajina
DB030	Identifikácia domácnosti
DB040	Región
DB050	Primárna vrstva
DB075	Rotačná skupina
DB090	Prierezová váha domácnosti
DB100	Stupeň urbanizácie
DB120	Záznam o kontakte na adrese
DB130	Výsledok dotazníka domácnosti
DB135	Akceptácia opytovania v domácnosti
KRAJ	Kraj

R_SILC_2014 - Register osôb pre prierezové zisťovanie

RB010	Rok zisťovania
RB020	Krajina
RB030	Osobná identifikácia
RX030	Identifikácia domácnosti
RB031	Rok prisťahovalectva
RB050	Osobná prierezová váha
RB070	Mesiac narodenia
RB080	Rok narodenia
RB090	Pohlavie
RB200	Status bydliska
RB210	Status základnej ekonomickej aktivity
RB220	Identifikácia otca
RB230	Identifikácia matky
RB240	Identifikácia manžela/partnera
RB245	Status respondenta
RB250	Status údajov
RB260	Typ opytovania
RB270	Osobná identifikácia zástupcu, ktorý vyplnil za osobu jej osobný dotazník
RL010	Predškolské vzdelávanie
RL020	Vzdelávanie v rámci povinnej školskej dochádzky

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

0	Predškolská alebo školská starostlivosť o dieťa v centrách poskytujúcich služby mimo vyučovacích hodín (pred/po vyučovaní)
.040	Organizovaná starostlivosť o dieťa v denných centrách starostlivosti
L050	Starostlivosť o dieťa vykonávaná profesionálnym opatrovateľom u dieťaťadoma alebo u opatrovateľa
RL060	Starostlivosť o dieťa vykonávaná starými rodičmi, inými členmi domácnosti ako rodičmi, inými príbuznými, priateľmi alebo susedmi
RL070	Prierezová váha detí pre detskú starostlivosť
VZT_OS	Vzťah k osobe na čele HD
RX010	Vek na konci príjmového referenčného obdobia
EQ_SS	Ekvivalentná veľkosť domácnosti
EQ_INC20	Ekvivalentný disponibilný príjem domácnosti
ARPT60	Hranica rizika chudoby
ARPT60i	Pod hranicou rizika chudoby
HT_A	Dospelý
HT_D	Závislé dieťa
HT	Typ domácnosti

H_SILC_2014 - Údaje o domácnosti pre prierezové zisťovanie

HB010	Rok zisťovania
HB020	Krajina
HB030	Identifikácia domácnosti
HB040	Deň opytovania v domácnosti
HB050	Mesiac opytovania v domácnosti
HB060	Rok opytovania v domácnosti
HB070	Osobná identifikácia osoby, ktorá vyplňuje dotazník za domácnosť
HB080	Osobná identifikácia osoby 1, ktorá je zodpovedná za bývanie
HB090	Osobná identifikácia osoby 2, ktorá je zodpovedná za bývanie
HB100	Čas potrebný na skompletizovanie dotazníka za domácnosť – v minútach
HH010	Typ obydli
HH021	Vlastnícky status
HH030	Počet izieb k dispozícii pre domácnosť
HH031	Rok uzavretia zmluvy alebo kúpy alebo nashovania sa
HH040	Zatekajúca strecha, vlhké steny / podlaha/ základy alebo zahnívajúce okenné rámy
HH050	Schopnosť udržiavať doma adekvátne teplo
HH060	Súčasné nájomné súvisiace s obývaním obydli
HH070	Celkové náklady na bývanie
HH071	Splátka istiny hypotekárneho úveru
HH081	Vaňa alebo sprcha v obydli
HH091	Vnútorhá splachovacia toaleta
HS011	Nedoplatky v súvislosti s hypotékou alebo platbou nájomného
HS021	Nedoplatky v súvislosti s účtami za dodávku energií
HS031	Nedoplatky so splácaním kúpy na splátky alebo iných pôžičiek

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

.0	Schopnosť dovoliť si zaplatiť raz ročne týždňovú dovolenku mimo domu
.050	Schopnosť dovoliť si jedlo z mäsa, kuraťa, ryby (alebo ich vegetariánskou obdobou) každý druhý deň
HS060	Schopnosť čeliť neočakávaným finančným výdavkom
HS070	Máte telefón (vrátane mobilného telefónu)?
HS080	Máte farebný televízor?
HS090	Máte osobný počítač?
HS100	Máte práčku?
HS110	Máte auto?
HS120	Schopnosť vystačiť s peniazmi
HS130	Najnižší mesačný príjem postačujúci na vyžitie
HS140	Celkové náklady na bývanie ako finančná záťaž pre domácnosť
HS150	Splátky pohľadávok za kúpu na splátky, alebo pôžičiek iných ako je hypotéka, alebo úverov spojených s bývaním ako finančná záťaž pre domácnosť
HS160	Problémy s obydľím: príliš tmavé, málo svetla
HS170	Hluk od susedov alebo z ulice (doprava, obchody, továrne, atď.)
HS180	Znečistenie, špina alebo iné environmentálne problémy na danom území spôsobené dopravou alebo priemyslom
HS190	Kriminalita, násilie alebo vandalizmus na danom území
HY010	Celkový hrubý príjem domácnosti
HY020	Celkový disponibilný príjem domácnosti
HY022	Celkový disponibilný príjem domácnosti pred sociálnymi transfermi inými ako starobnými dávkami a dávkami pre pozostalých
HY023	Celkový disponibilný príjem domácnosti pred sociálnymi transfermi vrátane starobných dávok a dávok pre pozostalých
HY030G	Imputované nájomné
HY040G	Príjem z prenájmu majetku alebo pozemku
HY050G	Rodinné dávky a príspevky vyplácané rodinám s deťmi
HY060G	Sociálne vylúčenie inde neklasifikované
HY070G	Príspevky na bývanie
HY080G	Pravidelné prijaté peňažné transfery medzi domácnosťami
HY081G	Prijaté alimenty (povinné + dobrovoľné)
HY090G	Úroky, dividendy, zisk z kapitálových investícií do neregistrovaného podniku
HY100G	Úroky platené z hypotéky
HY110G	Príjem osôb mladších ako 16 rokov
HY120G	Pravidelné dane z majetku
HY130G	Pravidelné platené peňažné transfery medzi domácnosťami
HY131G	Platené alimenty (povinné + dobrovoľné)
HY140G	Daň z príjmu a príspevky sociálneho poistenia
HY170G	Hodnota tovarov vyprodukovaných pre vlastnú spotrebu
HD080	Nahrádzanie opotrebovaného nábytku (nie secondhandovým)
HD100	Nové (nie secondhandové) oblečenie - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

.0	Dva páry topánok vhodnej veľkosti (vrátane jedného páru topánok, ktoré sú vhodné do každého počasia) - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD120	Čerstvé ovocie a zeleninu raz za deň - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD140	Jedno mäsité jedlo - vrátane kuracieho alebo rybacieho mäsa (alebo vegetariánske jedlo) aspoň raz za deň - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD150	Knihy v domácnosti vhodné pre ich vekovú kategóriu - deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD160	Vybavenie na vonkajšie voľnočasové aktivity - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD170	Hry v interiéri (spoločenské, počítačové hry) - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD180	Pravidelná voľnočasová aktivita (športové, hudobné krúžky) - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD190	Oslavy pri zvláštnych príležitostiach - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD200	Občasná pozvanie priateľov na návštevu - za účelom zábavy a pohostenia - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD210	Účasť na platených školských výletoch a podujatiach - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD220	Vhodné miesto na štúdium alebo domáce úlohy pre deti vo veku od 1 do 15 rokov
HD240	Prázdniny mimo miesta bydliska aspoň na 1 týždeň v roku - pre deti vo veku od 1 do 15 rokov

P_SILC_2014 - Osobné údaje pre prierezové zisťovanie

PB010	Rok realizácie zisťovania
PB020	Krajina
PB030	Osobná identifikácia
PX030	Identifikácia domácnosti
PB040	Osobná prierezová váha (všetci členovia dom. 16 a viac roční)
PB090	Deň opytovania za osobu
PB100	Mesiac opytovania za osobu
PB110	Rok opytovania za osobu
PB120	Čas potrebný na skompletizovanie osobného dotazníka v minútach
PB130	Mesiac narodenia
PB140	Rok narodenia
PB150	Pohlavie
PB160	Identifikácia otca
PB170	Identifikácia matky
PB180	Identifikácia manžela / partnera
PB190	Rodinný stav
PB200	Konsenzuálny zväzok
PB210	Krajina narodenia

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

.0A	Štátne občianstvo 1
.20B	Štátne občianstvo 2
.010	Súčasná vzdelávacia aktivita
E020	Aktuálne navštevovaná úroveň podľa ISCED
PE030	Rok, v ktorom bola dosiahnutá najvyššia úroveň vzdelania
PE040	Najvyššia dosiahnutá úroveň podľa ISCED
PH010	Všeobecné zdravie
PH020	Trpí rôznymi chronickými (trvalými) chorobami alebo stavmi
PH030	Obmedzenie aktivít z dôvodu zdravotných problémov v posledných šiestich mesiacoch
PH040	Nenaplnená potreba medicínskeho vyšetrenia alebo liečby počas posledných 12 mesiacov
PH050	Hlavný dôvod pre nenaplnenie potreby medicínskeho vyšetrenia alebo liečby
PH060	Nenaplnená potreba zubného vyšetrenia alebo liečby počas posledných 12 mesiacov
PH070	Hlavný dôvod pre nenaplnenie potreby zubného vyšetrenia alebo liečby
PL015	Už ste niekedy pracovali?
PL020	Hľadali ste si aktívne prácu počas posledných štyroch týždňov?
PL025	Ste schopný pracovať v najbližších dvoch týždňoch?
PL031	Aktuálny samo-definovaný status ekonomickej aktivity
PL035	Odpracovaná aspoň jedna hodina v priebehu predchádzajúceho týždňa
PL040	Ekonomické postavenie v zamestnaní
PL051	Zamestnanie (Medzinárodná klasifikácia zamestnaní (ISCO -08 (COM)))
PL060	Počet hodín obvykle odpracovaných počas týždňa v hlavnom zamestnaní
PL073	Počet mesiacov strávených v práci ako zamestnanec pracujúci na plný pracovný čas počas príjmového ref. obdobia
PL074	Počet mesiacov strávených v práci ako zamestnanec na kratší pracovný čas počas príjmového referenčného obdobia
PL075	Počet mesiacov strávených ako podnikateľ, SZČO na plný pracovný čas (vr. vypomáhajúcich členov domácnosti v rodinnom podniku) počas príjmového referenčného obdobia
PL076	Počet mesiacov strávených ako podnikateľ, SZČO na kratší pracovný čas (vr. vypomáhajúcich členov domácnosti v rodinnom podniku) počas príjmového referenčného obdobia
PL080	Počet mesiacov strávených ako nezamestnaný počas príjmového referenčného obdobia
PL085	Počet mesiacov strávených ako starobný dôchodca alebo osoba v predčasnom dôchodku počas príjmového ref. obdobia
PL086	Počet mesiacov strávených ako invalidná osoba alebo osoba nespôsobilá pracovať počas príjmového referenčného obdobia
PL087	Počet mesiacov strávených štúdiom počas príjmového referenčného obdobia
PL088	Počet mesiacov strávených základnou vojenskou alebo civilnou službou počas príjmového referenčného obdobia
PL089	Počet mesiacov strávených ako osoba v domácnosti počas príjmového referenčného obdobia

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

0	Počet mesiacov strávených neaktivitou počas príjmového referenčného obdobia
100	Celkový počet hodín obvykle odpracovaných v druhom, treťom atď. zamestnaní
PL111	Štatistická klasifikácia odvetvia ekonomickej činnosti NACE
PL120	Dôvod odpracovania menej ako 30 hodín za týždeň (v hlavnom a inom zamestnaní)
PL130	Počet osôb pracujúcich v lokálnej jednotke
PL140	Typ pracovnej zmluvy
PL150	Vedúce postavenie
PL160	Zmena zamestnania od predchádzajúceho roku
PL170	Dôvod zmeny
PL180	Posledná zmena v ekonomickom postavení jednotlivca
PL190	Kedy začalo prvé zamestnanie?
PL200	Počet rokov strávených v platenej práci (ako zamestnanec alebo zárobkovo činná osoba)
PL211A	Hlavná aktivita v januári v príjmovom referenčnom období
PL211B	Hlavná aktivita vo februári v príjmovom referenčnom období
PL211C	Hlavná aktivita v marci v príjmovom referenčnom období
PL211D	Hlavná aktivita v apríli v príjmovom referenčnom období
PL211E	Hlavná aktivita v máji v príjmovom referenčnom období
PL211F	Hlavná aktivita v júni v príjmovom referenčnom období
PL211G	Hlavná aktivita v júli v príjmovom referenčnom období
PL211H	Hlavná aktivita v auguste v príjmovom referenčnom období
PL211I	Hlavná aktivita v septembri v príjmovom referenčnom období
PL211J	Hlavná aktivita v októbri v príjmovom referenčnom období
PL211K	Hlavná aktivita v novembri v príjmovom referenčnom období
PL211L	Hlavná aktivita v decembri v príjmovom referenčnom období
PY010G	Peňažný príjem zo zamestnania alebo jemu blízky príjem
PY020G	Nepeňažný príjem zo zamestnania
PY021G	Nepeňažný príjem zo služobného auta
PY030G	Príspevky zamestnávateľa na sociálne poistenie
PY031G	Príspevky zamestnávateľa na sociálne poistenie - dobrovoľné
PY035G	Príspevky do individuálnych súkromných dôchodkových fondov
PY050G	Peňažné zisky alebo straty zo samostatnej zárobkovej činnosti (vrátane honorárov)
PY080G	Dôchodok z individuálnych súkromných dôchodkových fondov (iný ako ten, ktorý je pokrytý ESSPROS)
PY090G	Dávky v nezamestnanosti
PY100G	Starobné dávky
PY110G	Dávky pre pozostalých
PY120G	Nemocenské dávky
PY130G	Dávky v invalidite
PY140G	Príspevky na vzdelanie
PD020	Nahrádzanie obnoseného šatstva novým (nie secondhandovým)
PD030	Dva páry topánok vhodnej veľkosti (vrátane jedného páru topánok, ktoré sú vhodné do každého počasia)

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

J0	Stretnutie s priateľmi/rodinou (príbuznými) za účelom posedenia pri jedle/pití najmenej raz za mesiac
J060	Pravidelná účasť na voľnočasovej aktivite
PD070	Každý týždeň utratí malú sumu peňazí na seba
PD080	Domáce pripojenie na internet na osobné účely
PD090	Pravidelné používanie verejnej dopravy
PX010	Vek na konci príjmového referenčného obdobia
PX050	Najčastejší status ekonomickej aktivity v príjmovom referenčnom období

Štatistický úrad Slovenskej republiky
Miletičova 3, 824 67 Bratislava 26

PROTOKOL

**o odovzdaní a prevzatí údajov zo zisťovania EU SILC 2014
na základe zmluvy ZML-6-4/2015-600 a dodatku č. 1 k zmluve**

Odovzdávané údaje (8 súborov):

R_SILC_2014.xlsx, P_SILC_2014.xlsx, H_SILC_2014.xlsx, D_SILC_2014.xlsx,
Popis_premennych_SILC_2014.xlsx
Prílohy.doc, Metadáta.doc, Indikatory_2005-2014.doc

Preberajúci prijal hore uvedené údaje uložené na CD. Tieto sa poskytujú na základe zmluvy uzavretej dňa 15. 5. 2015 a jej dodatku č.1. a v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike a o zrušení nariadenia (ES, Euratom) č. 1101/2008 o prenose dôverných štatistických údajov Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev, nariadenie Rady (ES) č. 322/97 o štatistike Spoločenstva a rozhodnutia Rady 89/382/EHS, Euratom o založení Výboru pre štatistické programy Európskych spoločenstiev a § 30 Zákona č. 540/2001 Z.z. o štátnej štatistike v znení neskorších predpisov. Protokol je vyhotovený v dvoch exemplároch, jeden pre odovzdávajúceho, jeden pre preberajúceho.

Odovzdávajúci:

Štatistický úrad SR
Miletičova 3
824 67 Bratislava 2

Za odovzdávajúceho odovzdala údaje
Sekcia zberu a spracovania dát
v priemysle a terénnych zisťovaní
v Banskej Bystrici
RNDr. Vladimír Trebichavský

V Banskej Bystrici 27.4. 2016

Podpis: m. Trebichavský

Preberajúci:

Ekonomická fakulta Univerzity
Mateja Bela
Ing. Erika L'apinová, PhD.
Tajovského 10
975 90 Banská Bystrica

V Banskej Bystrici..... 27.4. 2016

Podpis: E. L'apinová